

The Gospel of Mark

Sermon 43 – Sermon Notes

Title: “The blessing of children”

Scripture: Mark 10:13-16

Date preached: July 2nd 2023

Scripture: Mark 10:13-16

13 Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought *them*. 14 But when Jesus saw *it*, He was greatly displeased and said to them, “Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. 15 Assuredly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it.” 16 And He took them up in His arms, laid *His* hands on them, and blessed them.

13 그때 사람들이 손을 얹어 축복해 달라고 어린 아이들을 예수님께 데려왔으나 제자들이 그 사람들을 꾸짖었다.

14 그러자 예수님은 이것을 보고 분개하시며 그들에게 이렇게 말씀하셨다. “어린 아이들이 나에게 오는 것을 막지 말아라. 하나님의 나라는 이런 어린 아이와 같은 사람들의 것이다. 15 내가 분명히 말해 둔다. 누구든지 하나님의 나라를 어린 아이와 같이 받아들이지 않는 사람은 그 나라에 절대로 들어가지 못할 것이다.” 16 그러고서 예수님은 어린 아이들을 안고 머리 위에 손을 얹어 축복해 주셨다.

Review

Before we look at today's passage of scripture let us briefly review what we looked at last time. In our last study we looked at the opening 12 verses of chapter number 10. We are now entering the final phase of the Lord Jesus' earthly ministry. He has left the region of Galilee and is making His way south and ultimately to Jerusalem. The events that we read about last time took place in the region of Perea. This area located on the east of the Jordan river was under the authority of Herod Antipas. This fact as I explained last time is significant. It seems highly likely that the discussion that Jesus had with the Pharisees on the issue of divorce was driven by their desire to provoke the anger of Herod against Jesus. Let us recap what happened.

Whilst preaching and teaching the masses the Lord Jesus is approached by a group of Pharisees. They have a question to ask Him. There was nothing unusual or strange about this. Jesus had proven on numerous occasions to be rabbi of great insight and wisdom. It would make sense for anyone troubled by a deep theological problem to approach Him seeking clarity. However this was not their intent. They did not genuinely want His insight. What they wanted was to trip Him up, or cause Him to stumble. They wanted to coax Him into saying something to anger the crowd, cause division or annoy Herod Antipas. Herod Antipas you will remember had illegally obtained a divorce and was engaging in an incestuous marriage to his niece Herodias.

The question they asked Him regarded the issue of divorce. Just like today this was a controversial topic in Jesus day. Specifically they wanted to know whether it was "lawful," meaning permitted by God for a man to divorce his wife. In reality, they had a deeper question they wanted answered.

What they really wanted to know was on what grounds was it permissible for man to put away his wife.

As I explained last time this was a thorny issue in the first century. In reality all the Pharisees were united in the belief that divorce was allowed. On this there was no disagreement. What they argued about, and as a consequence were divided on was the grounds upon which a man could seek divorce. There were two main schools of thought.

The first group of Pharisees belonged to the liberal School of Hillel. Rabbi Hillel taught that a man could seek a divorce for almost any reason. Today we would say he was an advocate of easy, no fault divorce. Please note that it was only the man who could initiate a divorce. Irrespective of how terrible the husband was the wife could not seek a divorce. This meant that men could effectively kick their wives out of the house for a whole range of often petty, trivial and unjust reasons. For example a man could initiate a divorce if his wife was a bad cook, for literally letting her hair down, for having too loud a voice or just no longer pleasing him. As you can imagine the views espoused by the School of Hillel were very popular. Both the leaders of the day and the common people supported their interpretation of the divorce laws.

This should not surprise us. Don't we all like, or at least feel drawn towards the liberty to live lawlessly. To be able to act in ways that are selfish and self-serving. These days you will have noticed the rise in the number of contactless shops. There are a number in my neighborhood selling ice-cream and snack foods. I like them, it's nice to be able to browse without feeling the shop workers eyes following your every move. Although there are CCTV cameras installed their successful existence relies on the honesty of the customer. They require that the customer scans the items properly and pays what is owed. Most people it seems are honest. However occasionally I will see posters on the walls identifying thieves. My point is this, how many of these thieves would steal if the shop were staffed? How many people would act illegally or badly if there was a high probability of being caught and brought to justice? Probably very few. It is because they think they can get away with a stealing they do so. The School of Hillel promoted such an attitude in the men of Jesus day. In effect their open attitude towards divorce cheapened the institution of marriage and encouraged men to think they could get rid of their wives easily.

The second group of Pharisees belonged to the conservative School of Shammai. Rabbi Shammai taught that a man's right to divorce was limited to the case of a wife who had committed fornication (sexual immorality), meaning any extramarital sexual sin. Divorce on any other grounds was not permitted. As you can imagine this much stricter approach to divorce was far less popular among the people.

So the Pharisees approach Jesus to see which side of the fence He will land upon. Will he favour Hillel or Shammai? The Lord Jesus of course cannot be tricked. He deflects their question by asking one of His own. What He asks them did Moses command regarding divorce? What He is really doing is re-directing them away from their own traditions or interpretations back to what God's Word says.

Their honest answer is that Moses didn't actually command anything, rather he permitted divorce. He provided a provision that allowed men to write a certificate of divorce. This was not done because it was a good or pleasing thing to God. Rather, God permitted it in order to bring some semblance of order to a chaotic situation. In fact God gave provision for it because men had hard-hearts. They were selfishly only thinking about what was good for them. The laws surrounding the certificate of divorce were designed to provide at least some protection to women. It was terrible that men were able to freely and easily kick their wives out of the house. Having to seek a legal certificate at least made them think carefully about what they were doing. More importantly it allowed wives who were divorced to remarry in the future.

The Lord Jesus then contrasts the mess human beings have made of the institution of marriage with God's original intent. From the beginning God meant for marriage to be a permanent union between one man and one woman. They were to leave the homes of their parents and form a new family unit. They are to be joined, literally "glued" to one another in a bond that cannot be severed. Helping, encouraging, supporting and loving one another. That is God's perfect design for marriage. But of course we live in fallen world. Sin has corrupted all that is good. Marriage is no exception.

So when the disciples and Jesus are alone they ask Him to expand upon what He meant. The Lord Jesus explains that anyone who divorces for non-biblical reasons is not divorced in God's eyes. Therefore if they marry another person then they are guilty of committing adultery. Mark does not include what is known as the "exception clause." We have to look at Matthew's gospel to find this (Matt 19:9). Matthew in his recounting of this event tells us the only legitimate, or permissible reason given for seeking a divorce. It is if either the husband or wife is guilty of sexual immorality.

The Apostle Paul later adds another exception to this when an unbelieving spouse abandons the marriage (1 Corinthians 7:15). These then are the only grounds upon which a person can be divorced in God's eyes. But of course in saying this we must add that God's view of divorce is clear in scripture. He hates it. That means that it should be the absolutely last resort. All other attempts to reconcile and mend the marriage should be exhausted first. This was in essence what was wrong with the attitude of the Pharisees. Their interests lay in how to make divorce easier and less complicated. Jesus was concerned with making marriage unions stronger. God knows just how important marriage is. He knows that for most people their happiness and well-being will be enhanced by being married. That is why He gave us the institution of marriage. May we always value, appreciate and promote the importance of marriage.

Today we will see what happens when little children are brought to the Lord Jesus.

오늘 본문을 보기 전에 지난 시간에 살펴본 내용을 간단히 복습해 봅시다. 지난 주 설교에서 우리는 10 장의 첫 열두 구절을 살펴보았습니다. 우리는 이제 주 예수님의 지상 사역의 마지막 국면에 들어서고 있습니다. 그분은 갈릴리 지역을 떠나 남쪽으로, 궁극적으로는 예루살렘으로 향하고 계십니다. 지난 시간에 우리가 살펴본 사건들은 베레아 지방에서 일어났습니다. 요단강 동편에 위치한 이 지역은 헤롯 안티파스의 통치 아래 있었습니다. 전에 설명드렸듯이 이 사실은 중요합니다. 예수께서 이혼 문제에 대해 바리새인들과 의논하신 것은 예수님을 향한 헤롯의 분노를 격동시키려는 바리새인들의 욕망에서 비롯되었을 가능성이 매우 높습니다. 무슨 일이 있었는지 요약해 봅시다.

대중에게 설교하고 가르치는 동안 한 무리의 바리새인들이 주 예수님께 다가옵니다. 그들은 그 분께 물어볼 질문이 있습니다. 이것이 이상한 일은 전혀 아닙니다. 예수님은 위대한 통찰력과 지혜를 가진 랍비임을 여러 차례 입증하셨습니다. 심오한 신학적 문제로 어려움을 겪고 있는 사람이라면 누구든지 명쾌함을 찾기 위해 그분께 다가가는 것이 이치에 맞을 것입니다. 그러나 그들의 의도는 그런게 아니었습니다. 그들은 진정으로 그분의 통찰력을 원하지 않았습니다. 그들이 원한 것은 그분을 걸려 넘어지게 하는 것이었습니다. 그들은 군중을 화나게 하고 분열을 일으키거나 헤롯 안티파스를 화나게 하는 말을 예수님이 하기를 바랬습니다. 헤롯 안티파스는 불법적으로 이혼을 하고 그의 조카인 헤로디아와 근친상간 결혼을 한 것을 기억하시죠.

그들이 주님께 드린 질문은 이혼에 관한 것이었습니다. 오늘날과 마찬가지로 이것은 예수님 시대에도 논란이 되는 주제였습니다. 구체적으로 그들은 남자가 그의 아내와 이혼하는 것이 하나님께서 허락하신 "적법한" 것인지 알고 싶어했습니다. 실제로 그들은 더 깊은 질문에 대한 대답을 듣고싶었습니다.

그들이 정말로 알고 싶었던 것은 남자가 아내를 버릴 수 있는 근거였습니다. 지난번에 설명했듯이 이것은 1 세기에 골치 아픈 문제였습니다. 실제로 모든 바리새인들은 이혼이 허용된다는 믿음에 동의했습니다. 이에 대해서는 이견이 없었습니다. 다만 그들이 논쟁을 벌이고 분열되었던 점은 남자가 이혼을 요구할 수 있는 근거가 무엇이냐는 것이었습니다. 두 가지 주요 학파가 있었습니다.

첫 번째 바리새인 그룹은 자유주의 힐렐 학파에 속했습니다. 랍비 힐렐은 남자가 거의 어떤 이유로든 이혼할 수 있다고 가르쳤습니다. 오늘날로 치면 그는 쉬운 이혼, 무과실 이혼의 옹호자입니다. 여기서 이혼을 제기할 수 있는 사람은 남자뿐이라는 점에 유의하십시오. 아무리 나쁜 남편이라도 아내는 이혼을 요구할 수 없었습니다. 남자들은 종종 사소하고 부당한 이유로 아내를 집에서 쫓아낼 수 있었습니다. 예를 들어 남자는 아내가 요리를 잘 못하거나, 말 그대로 머리를 풀어헤치거나 목소리가 너무 크거나 더 이상 남편을 기쁘게 하지 못한다는 이유로 이혼을 요구할 수 있습니다. 당신이 상상할 수 있듯이 힐렐 학파가 옹호한 견해는 매우 인기가 있었습니다. 당시의 지도자들과 일반 대중 모두 이혼법에 대한 그들의 해석을 지지했습니다.

이것은 놀랄 일도 아닙니다. 우리 모두는 법 없이 사는 자유를 좋아하거나 최소한 그런 점에 끌리지 않습니까? 나 하고싶은 대로 사는거 말입니다. 요즘 무인 가게의 수가 증가하는 것을 아실 것입니다. 우리 동네에는 아이스크림과 스낵을 파는 곳이 많습니다. 나는 그것들을 좋아합니다. 당신의 일거수 일투족을 지켜보는 가게 직원들의 시선을 느끼지않고 둘러볼 수 있어서 좋습니다. CCTV 카메라가 설치되어 있지만 그 가게들의 성공 여부는 고객의 정직성에 달려 있습니다. 고객이 항목을 제대로 스캔하고 해당 금액을 지불하면 됩니다. 대부분의 사람들은 정직한 것 같습니다. 그러나 종종 벽에 도둑을 보여주는 포스터가 있습니다. 만약 가게에 직원이 있다면 이 많은 도둑들이 물건을 훔칠까요? 잡혀서 재판에 회부될 확률이 높다면 얼마나 많은 사람들이 불법적이거나 나쁜 행동을 할까요? 아마 거의 없을 것입니다. 도둑질을 해도 무사할 수 있다고 생각하니까 훔치는 것입니다. 힐렐 학파는 예수 시대의 사람들에게 그러한 태도를 조장했습니다. 사실상 이혼에 대한 그들의 열린 태도는 결혼 제도를 하찮게 만들었고 남자들이 아내를 쉽게 버릴 수 있다고 생각하도록 부추겼습니다.

바리새인의 두 번째 그룹은 보수적인 샴마이 학파에 속했습니다. 랍비 샴마이(Rabbi Shammai)는 이혼할 수 있는 남자의 권리는 혼외 성범죄를 의미하는 음행(성적 부도덕)을 저지른 아내의 경우로 제한된다고 가르쳤습니다. 다른 이유로 이혼은 허용되지 않았습니다. 상상할 수 있듯이 이혼에 대한 훨씬 더 엄격한 접근 방식은 사람들 사이에서 인기가 별로 없었습니다.

그래서 바리새인들은 예수님이 이 둘 중 어느 편을 드는지 보려고 예수님께 다가갑니다. 그는 Shammai와 Hillel 중 누구를 선호할까요? 물론 주 예수님은 속일 수 없습니다. 그분은 자신의 질문을 던지심으로써 그들의 질문을 되받아 치십니다. 모세가 이혼에 관해 무엇을 명하였느냐고 물으심으로써 예수님은 그들의 관심을 자신의 전통이나 자의적인 해석에서 하나님의 말씀으로 돌리셨습니다.

그들의 정직한 대답은 모세가 실제로 어떤 명령도 하지 않았고 오히려 이혼을 허락했다는 것입니다. 모세는 남자가 이혼 증서를 쓸 수 있도록 허용하는 조항을 마련했습니다. 이것은 그것이 하나님을 기쁘시게 하기 때문에 행해진 것이 아닙니다. 오히려 하나님은 혼란스러운 상황에 질서를 부여하기 위해 그것을 허락하셨습니다. 사실 하나님은 사람들의 마음이 강박했기 때문에 그것을 마련해 주셨습니다. 그들은 자기들에게 좋은 것만 생각하는 이기적인 사람들이었습니다. 이혼 증명서를 둘러싼 율법은 여성에게 최소한 어느 정도의 보호를 제공하도록 고안되었습니다. 남자들이 자유롭게 쉽게 아내를 집에서 쫓아낼 수 있다는 것은 끔찍했습니다. 법적 증명서를 주어야 한다면 적어도 그들이 하고 있는 일에 대해 더 신중하게 생각할 것입니다. 더 중요한 것은 이혼한 아내가 미래에 재혼할 수 있도록 허용했다는 것입니다.

주 예수께서는 인간이 결혼 제도를 엉망으로 만든 것과 하나님의 원래 의도를 비교해 보여

주십니다. 태초부터 하나님은 결혼을 한 남자와 한 여자 사이의 영구적인 결합으로 의도하셨습니다. 그들은 부모의 집을 떠나 새로운 가족 단위를 형성했습니다. 그들은 문자 그대로 끊을 수 없는 결합으로 서로 하나로 “연합되”었습니다. 서로 돕고, 격려하고, 지지하고, 사랑하는 것입니다. 그것이 결혼에 대한 하나님의 완벽한 계획입니다. 그러나 물론 우리는 타락한 세상에 살고 있습니다. 죄는 모든 선한 것을 타락시켰습니다. 결혼도 예외는 아닙니다.

제자들과 예수님이 홀로 있을 때 그들은 그분이 의미하신 바를 설명해 달라고 요청합니다. 주 예수님은 성경적이지 않은 이유로 이혼하는 사람은 하나님 보시기에 이혼한 것이 아니라고 설명하십니다. 그래서 다른 사람과 결혼하면 간음죄를 짓는 것입니다. Mark는 "예외 조항"으로 알려진 것을 포함하지 않습니다. 마태복음에 기록되어 있습니다(마 19:9). 마태는 이 사건을 기록하면서 이혼을 추구할 수 있는 유일한 정당하고 허용 가능한 이유를 알려 줍니다. 남편이나 아내 중 한 사람이 성적 부도덕을 범한 경우입니다.

나중에 사도 바울은 믿지 않는 배우자가 결혼 생활을 저버릴 때 이에 대한 또 다른 예외를 추가합니다(고린도전서 7:15). 이것은 하나님 보시기에 사람이 이혼할 수 있는 유일한 근거입니다. 이런 점들을 살펴볼 때 이혼에 대한 하나님의 견해가 성경에 분명하게 나와 있음을 알 수 있습니다. 하나님은 이혼을 싫어합니다. 그것은 그것이 절대적으로 최후의 수단이어야 함을 의미합니다. 화해하고 결혼 생활을 고치려는 다른 모든 시도는 먼저 선행되어야 합니다. 이것이 본질적으로 바리새인들의 태도가 잘못된 것이었습니다. 그들의 관심은 어떻게 하면 이혼을 더 쉽고 덜 복잡하게 만들 수 있는지에 있었습니다. 예수께서는 결혼 결합을 더 강하게 만드는 일에 관심이 있으셨습니다. 하나님은 결혼이 얼마나 중요한지 아십니다. 그는 대부분의 사람들이 결혼함으로써 그들의 행복과 복지가 향상될 것임을 알고 있습니다. 그래서 우리에게 결혼 제도를 주신 것입니다. 우리가 항상 결혼의 중요성을 소중히 여기고 감사하며 증진하기를 바랍니다.

오늘 우리는 어린아이들을 주 예수께 인도할 때 어떤 일이 일어나는지 볼 것입니다.

13 Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought *them*.

God in His grace gives all of us particular gifts or skills. How has God gifted you? Some of us are blessed to be good organisers or leaders. Some of us are given great musical or artistic skills. Some of us are given the gifts of patience and caring. God has given all of us something special to be used for His glory. I am no exception. God has given me two special gifts. The first probably won't surprise you given my occupation. God has gifted me with the ability to engage with, and interact well with children. I get on well with children, and they seem naturally to be drawn to me. Stated simply, we like each other.

The second gift is perhaps less useful, or practically beneficial. It is that animals, but dogs in particular also seem to like me. I have no trouble making canine friends. If I ever need a new occupation perhaps I could become a dog trainer!

The Lord Jesus also had an amazing gift with children. They were naturally attracted to Him. This should not surprise us, children have the ability to sense people who are good, warmhearted, caring and genuine. They are never attracted to people who are mean, unkind or sour.

So let us picture the scene the Lord Jesus being approached by people and their children. There is almost no context given here by Mark. Why has Mark included this story here in his gospel? We can I suppose see a connection between the talk about the importance of family and now the introduction of children. Marriage is the vehicle for how children come into the world, and we know that a good marriage provides the best place for children to flourish.

We are still however left with some questions. Who for example were the people who brought the little children? Was it mothers, fathers, grandparents, older siblings or even family friends bringing the children? Quite possibly all those just mentioned. Where exactly this event took place is also left a mystery. We assume that it was right after the talk with the Pharisees and still in the region of Perea. Mark also neglects to tell us the specific occasion. Was this following a teaching given by Jesus or just as He was resting under a tree? We don't know. Fortunately we can determine why these people brought their little ones to Jesus. In the parallel account of this event given to us in Matthew's gospel we read the following.

Then little children were brought to Him that He might put *His* hands on them and pray, but the disciples rebuked them. (Matt 19:13)

13 그때 사람들이 손을 얹어 축복해 달라고 어린 아이들을 예수님께 데려왔으나 제자들이 그 사람들을 꾸짖었다.

하나님은 은혜로 우리 모두에게 특별한 은사와 재능을 주십니다. 하나님은 당신에게 어떤 은사를 주셨습니까? 우리 중 일부는 좋은 지도자가 되는 축복을 받았습니다. 일부는 훌륭한 음악적 또는 예술적 재능을 부여 받았습니다. 어떤 이는 인내와 배려의 은사를 받았습니다. 하나님은 우리 모두에게 그분의 영광을 위해 사용될 특별한 것을 주셨습니다. 나도 예외는 아닙니다. 하나님은 저에게 두 가지 특별한 선물을 주셨습니다. 첫 번째는 내 직업을 감안할 때 당신이 놀라지 않을 것입니다. 하나님은 저에게 아이들과 교제하고 잘 상호 작용할 수 있는 능력을 주셨습니다. 아이들과 잘 지내고 아이들도 자연스럽게 저에게 끌리는 것 같습니다. 간단히 말해서, 우리는 서로를 좋아합니다.

두 번째 선물은 아마도 덜 유용하거나 실질적으로 유익할 것입니다. 동물인데 특히 강아지들이 저를 좋아하는 것 같습니다. 나는 개들과 친구가 되는 데 어려움이 없습니다. 새로운 직업이 필요하다면 저는 개 조련사가 될 것 같습니다!

주 예수님 또한 아이들을 다루는 놀라운 은사를 가지셨습니다. 그들은 자연스럽게 그분께 이끌렸습니다. 아이들은 착하고 마음이 따뜻하며 배려심이 많고 진실한 사람을 감지할 수 있는 능력이 있습니다. 그들은 심술궂고 불친절하거나 신랄한 사람들에게 결코 매력을 느끼지 않습니다.

사람들과 그들의 자녀들이 주 예수님께 다가가는 장면을 상상해 봅시다. 마가는 여기에서 저희에게 어떤 배경 지식을 제공하지 않습니다. 마가는 그의 복음서에 왜 이 이야기를 이 부분에 포함시켰을까요? 가족의 중요성과 이제 아이들을 소개하는 이 이야기에 어떤 연결점을 볼 수 있습니다. 결혼은 자녀가 세상에 태어나는 수단이 되며, 좋은 결혼이 자녀가 잘 성장할 수 있는 최고의 장소를 제공한다는 것을 알고 있습니다.

그러나 여전히 몇 가지 질문이 남아 있습니다. 예를 들어 어린 아이들을 데려온 사람들은 누구였습니까? 어머니, 아버지, 조부모, 형제자매 또는 심지어 가족 친구가 그들을 데려왔을까요? 아마도 방금 언급한 모든 사람들일 것입니다. 이 사건이 정확히 어디서 일어났는지는 알 수 없습니다. 우리는 그곳이 바리새인들과 이야기한 직후였고 아직 페레아 지방에 있었을 거라고 추정합니다. 마가는 어떤 상황인지 자세히 알려주지 않고 있습니다. 이것은 예수님이 가르침을 주신 이후에 일어났을까요, 아니면 나무 아래에서 쉬고 계셨을 때일까요? 알 수가 없습니다. 다행스럽게도 우리는 왜 이 사람들이 어린 아이들을 예수님께 데려왔는지 알 수 있습니다. 마태복음에서 이 사건에 대한 병행 설명에서 우리는 다음을 읽을

수 있습니다.

Then little children were brought to Him that He might put *His* hands on them and pray, but the disciples rebuked them. (Matt 19:13)

It was a common practice among the Jews to bring children to “great” men such as rabbis in order to receive a blessing or be prayed over. The Talmud tells us that it was a very common thing for parents to bring their little children, to be blessed by the elders of the synagogue. There was even a special day set aside for this, the day before the Day of Atonement, the day before Yom Kippur.

Certainly we might see in this practice some elements of superstition. As we have talked about before there was the widely held belief that certain people (those blessed by God) had magical powers that could be imparted through touch. But we might also see faith in this act too, after all people wanted to touch Jesus clothes because they believed He had the power and authority to heal. They were healed because of their faith.

Some of those children or infants brought to the Lord were still babies but others were older and able to make their own way to Jesus. We might picture little one toddling over to Jesus. The Lord Jesus was happy to receive them. He had a special place in His heart for children. Unfortunately the disciples did not feel the same way. Instead of encouraging the people bringing the children they rebuked them.

Why would the disciples rebuke the people and try to keep the children away from Jesus? We are left to speculate here. Perhaps they thought that they were helping Jesus by protecting His time and helping Him conserve His strength. After all Jesus was an important man with much to do. We often see a similar thing today with important or special people. They have minders or assistants who are tasked with keeping time wasters or unimportant people away. You would need to have a very good reason, or be someone special to be able to schedule a meeting with the President of Korea.

So perhaps the disciples thought that the Lord's precious time and energy shouldn't be wasted dealing with unimportant people like children. We have spoken before about the low status that children held in the ancient world. So the disciples probably thought they were doing Jesus a favour.

How quickly they seem to have forgotten what Jesus had taught them before. He had only recently taught them to receive the children in His name and to be careful not to cause any of them to stumble (Mark 9:36). Jesus had also recently chastised them for trying to forbid the “unofficial” exorcist casting out demons in His name (Mark 9:39). On that occasion the disciples were abusing their authority by trying to determine who was or was not a member of Christ's Kingdom. Here again they are overstepping their authority. They are attempting to exclude people (children) who they deem to be unimportant from coming to Jesus. How will Jesus respond? Let's find out.

그 때에 사람들이 예수께서 안수하고 기도해 주심을 바라고 어린 아이들을 데리고 오매 제자들이 꾸짖거늘(마태 19:13)

축복을 받거나 기도를 받기 위해 랍비와 같은 “위대한” 사람에게 아이를 데려오는 것은 유대인들 사이에서 흔한 관행이었습니다. 탈무드는 회당 장로들의 축복을 받기 위해 부모가 어린 자녀를 데리고 오는 것이 흔한 일이었다고 전합니다. 속죄일 전날, 욕기푸 전날은 특별히 그랬습니다.

확실히 우리는 이 관행에서 미신적인 요소를 볼 수 있습니다. 우리가 이전에 이야기한 것처럼 특정 사람들(신의 축복을 받은 사람들)과 접촉하면 그들이 가진 마법의 힘이 전달된다는 믿음이 널리 퍼져 있었습니다. 그러나 우리는 또한 이 행위에서 믿음도 볼 수 있는데, 모든 사람들이 예수님이 치유의 능력과 권위를 가지고 있다고 믿었기 때문에 예수님의 옷을 만지고자 했습니다. 그들은 그들의 믿음 때문에 고침을 받았습니다.

주님께로 데려온 아이들이나 유아들 중 일부는 아직 아기였지만 다른 일부는 더 나이가 들어서 스스로 예수님께 나아갈 수 있었습니다. 어린아이가 아장아장 예수님께 다가가는 모습을 상상할 수 있습니다. 주 예수님은 그들을 기쁘게 받으셨습니다. 그분의 마음에는 아이들을 위한 특별한 자리가 있었습니다. 불행하게도 제자들은 같은 생각을 하지 않았습니다. 그들은 아이들을 데리고 오는 사람들을 격려하는 대신 그들을 꾸짖었습니다.

왜 제자들은 사람들을 꾸짖고 아이들을 예수님에게서 멀어지게 하려고 했을까요? 추측컨대, 아마도 그들은 예수님의 시간을 지키고 그분의 힘을 보존하도록 도와줌으로써 예수님을 돕고 있다고 생각했을 것입니다. 예수는 할 일이 많은 중요한 사람이었으니까요. 우리는 오늘날 중요한 사람들에서 이런 비슷한 일을 종종 봅니다. 그들은 시간을 낭비하거나 중요하지 않은 사람들을 차단하는 일을 맡은 관리인이나 비서가 있습니다. 대통령과의 회담 일정을 잡으려면 아주 타당한 이유가 있거나 특별한 사람이어야 합니다.

그래서 아마도 제자들은 주님의 귀중한 시간과 에너지가 어린아이 같은 보잘 것 없는 사람들을 다루면서 낭비되어서는 안 된다고 생각했을 것입니다. 우리는 이전에 고대 세계에서 아이들이 가졌던 낮은 지위에 대해 말했습니다. 그래서 제자들은 아마도 자기들이 예수님께 좋은 일을 한다고 생각했을 것입니다.

그들은 예수님이 주신 가르침을 얼마나 빨리 잊어버렸는지. 그분은 최근에 제자들에게 당신의 이름으로 자녀를 영접하고 그들 중에 아무도 실족하지 않게 조심하라고 가르치셨습니다(막 9:36). 예수님은 또한 "비공인" 퇴마사가 그의 이름으로 귀신을 쫓아내는 것을 금한 것에 대해 그들을 질책하셨습니다(마가복음 9:39). 그 때 제자들은 누가 그리스도의 왕국의 멤버인지 아닌지를 판별함으로 그들의 권위를 남용하고 있었습니다. 여기서 그들은 다시 한번 그들의 권위를 넘어섭니다. 그들은 중요하지 않다고 생각하는 사람들(아이들)이 예수님께 오는 것을 배제하려고 합니다. 예수님은 어떻게 대답하실까요? 알아 봅시다.

14 But when Jesus saw *it*, He was greatly displeased and said to them, “Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. 15 Assuredly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it.”

The Lord Jesus was not at all pleased with what the disciples were doing. Our English translation says that He was “**greatly displeased**.” This translation I'm afraid is a little weak or tame. What we have here is a translation of the much stronger Greek word *aganakteō* (ag-an-ak-teh'-o). This is a strong verb used to express “extreme indignation,” “great displeasure” or that a situation has made you “irate”. This is the only time that any of the gospel writers use it in connection with the Lord Jesus. So the Lord Jesus was not just a little put out or mildly unhappy. He was VERY unhappy.

Why was the Lord Jesus so displeased at the attitude of the disciples? Let me give you five reasons.

14 그러자 예수님은 이것을 보고 분개하시며 그들에게 이렇게 말씀하셨다. “어린 아이들이 나에게 오는 것을 막지 말아라. 하나님의 나라는 이런 어린 아이와 같은 사람들의 것이다. **15** 내가 분명히 말해 둔다. 누구든지 하나님의 나라를 어린 아이와 같이 받아들이지 않는 사람은 그 나라에 절대로 들어가지 못할 것이다.”

주 예수님은 제자들이 하는 일을 조금도 기뻐하지 않으셨습니다. 우리의 영어 번역은 그것이 “분개하셨다”고 말합니다. 유감스럽게도 이 번역은 약한 표현입니다. 그리스어는 훨씬 강한 단어 *aganakteō*(ag-an-ak-teh'-o)입니다. 이것은 "극단적인 노여움", "대단한 불쾌함" 또

는 상황이 당신을 "분노"하게 했다는 것을 의미하는 강한 동사입니다. 복음서 저자들이 주 예수님과 관련하여 그 단어를 사용하는 유일한 경우입니다. 그러므로 주 예수님은 그저 조금 침울하거나 약간 불쾌하신 것이 아니었습니다. 그는 대단히 분노했습니다. 왜 주 예수님은 제자들의 태도를 그토록 불쾌하게 여기셨습니까? 다섯 가지 이유를 말씀드리겠습니다.

1	Because they were keeping away from him those who wanted to come to him, and for whom he died. 예수님에게 오고자 하는 자들, 그가 대신 죽으신 자들을 그들이 막았기 때문입니다.
2	They were taking away those who were the very hope of the church, these children would grow up to become future kingdom builders. 그들은 교회의 소망 자체인 이들을 빼앗고 있었습니다. 이 아이들은 자라서 미래의 왕국 건설자입니다.
3	Because the children are representative of the “type” who shall enter his kingdom. 아이들은 그의 왕국에 들어갈 "유형"을 대표하기 때문입니다.
4	Because he loved little children, and rejoiced in their love. 예수님은 어린아이들을 사랑하시고 그들의 사랑을 기뻐하셨기 때문입니다.
5	Because the disciples were hindering some of the best workers in his kingdom, the mothers. 제자들이 그분의 왕국에서 가장 훌륭한 일꾼들인 어머니들을 방해하고 있었기 때문입니다.

In voicing his displeasure to the disciples Jesus is affirming that little children are worthy of His time and energy. Just because they are children does not mean they are of lesser value or importance. They too are Kingdom members and as such should not be held back from coming to their King. The Lord Jesus is reminding us that the kingdom “belongs to” those who are considered insignificant (like children). This is an important lesson for us to learn. We are not to act like the disciples, looking down with disdain on people, or not thinking that they are valuable and precious to God.

As followers of Christ we are called to be like Him and love what He loves. This means that we are to be especially loving and caring towards children. As parents, grandparents, uncles, aunts or even just as family friends or neighbors we can either have a positive or a negative influence on the children we encounter. Even as a child I knew which adults were really interested in me. And I appreciated it when they made the time and effort to engage with me. Equally, I knew which adults just regarded me as a pest or a nuisance and had no desire to interact with me. Although children can at times be annoying and irritating let us never forget our duty to love them and point them in the direction of Christ.

In verse 15 Jesus tells the disciples that they are not to forbid the children from coming to Him because their attitude or approach mirrors that of all who will gain entry into God's Kingdom. Now to understand what Jesus is saying here I need to tell you a little about the Jewish attitude to salvation. The Jews were bound up in a works based approach. We have seen this demonstrated by their rigid adherence to their very complex system of laws and regulations. The laws and regulations that Jesus repeatedly ignored. To put it simply, in order to “earn” your way into heaven the Jews believed that you had to work very hard. You had to adhere to the strict laws and traditions .

It was not easy for adults, it took great focus, discipline and commitment. Children were unable to do this. It was impossible for them to follow the strict laws and traditions.

After all they were too young to know the difference between good and evil, righteousness and unrighteousness. Therefore in the Jewish mindset they were not even to be considered as being viable entrants into the kingdom of God. They were not even to be included in discussions of who was or wasn't a saved person.

They were completely wrong. Their whole approach to salvation was wrong. The whole legalistic system based on "pleasing God" through following rules and traditions was nonsense. Salvation comes to us as a gift from God. We are saved because God is gracious to us. God does not save us because we have earned it, or because we are good people. Be under no illusion. We are not good, we are thoroughly evil and wicked.

So the point that Jesus is making here is as follows. People must receive things associated with "the kingdom of God" as children receive things. Children are helpless, unworthy, dependent, humble and come with nothing to commend themselves. They have no bank of "good works" to fall back on. They do not come forward saying, "Look at how good a person I am, or look at all the good things I have accomplished." They come with nothing but hopeful expectation.

Now, it's important that we don't misunderstand the emphasis here. The emphasis isn't that children are always humble and innocent. Children just like adults can be proud, and can certainly be guilty of being selfish, greedy and self-centered. But the emphasis is on the fact that children are open to receive and don't feel they have to earn everything they get.

This is the childlike, not childish attitude demonstrated by all who truly want to be a part of God's Kingdom. We must come humbly before the Lord like a child, fall at His feet and confess that we are helpless and wholly reliant upon Him. That we bring nothing. It requires that we acknowledge that if God shows us mercy and pours out His blessing upon us it is definitely not something we have earned or merited. Let us see how today's passage concludes.

예수님은 제자들에게 불만을 표명하면서 어린 아이들이 그분의 시간과 에너지를 받을 자격이 있다고 단언하고 계십니다. 어린아이라고 해서 가치나 중요성이 덜한 것은 아닙니다. 그들 역시 왕국의 구성원이므로 그들이 그들의 왕에게 오는 것을 막아서는 안 됩니다. 주 예수께서는 왕국이 중요치 않다고 여겨지는 자들 (어린아이들처럼) 에게 속한다고 가르쳐 주십니다. 이것은 우리가 배워야 할 중요한 교훈입니다. 우리는 제자들처럼 사람들을 멀리하거나 그들이 하나님께 가치있고 소중한 존재가 아니라고 생각해서는 안 됩니다.

그리스도를 따르는 우리는 그분을 닮아가고 그분이 사랑하시는 것을 사랑해야 합니다. 이것은 우리가 특히 어린이들을 사랑하고 돌보아야 함을 의미합니다. 부모, 조부모, 삼촌, 숙모 또는 가족 친구나 이웃으로서 우리는 우리가 만나는 아이들에게 긍정적인 영향을 미칠 수도 있고 부정적인 영향을 미칠 수도 있습니다. 어린 시절에도 나는 어떤 어른들이 나에게 정말 관심이 있는지 알고 있었습니다. 그리고 그들이 저와 소통하기 위해 시간과 노력을 기울였을 때 감사했습니다. 마찬가지로, 어떤 어른들이 나를 귀찮고 성가신 존재로 여기고 나와 교류하고 싶어하지 않는지 알고 있었습니다. 때때로 아이들이 힘들고 짜증나게 할 수 있지만 그들을 사랑하고 그리스도께로 인도해야 하는 우리의 의무를 결코 잊지 않도록 합시다.

15 절에서 예수님은 제자들에게 아이들의 태도나 접근 방식이 하나님의 왕국에 들어갈 모든 사람의 태도나 접근 방식을 반영하기 때문에 아이들이 당신에게 오는 것을 금해서는 안 된다고 말씀하셨습니다. 이제 여기서 예수님이 말씀하시는 것을 이해하기 위해 구원에 대한 유대인의 태도에 대해 조금 말씀드릴 필요가 있습니다. 유대인들은 행위에 근거한 접근

방식에 묶여 있었습니다. 우리는 그들이 매우 복잡한 율법 및 규정 시스템을 엄격하게 준수함으로써 이를 입증하는 것을 보았습니다. 예수께서 거듭 무시하신 율법과 규정을 말합니다. 간단히 말해서, 유대인들은 천국에 가는 길을 "얻기" 위해 매우 열심히 일해야 한다고 믿었습니다. 엄격한 율법과 전통을 지켜야 했습니다.

어른들에게도 쉬운 일이 아니었고 대단한 집중과 규율, 헌신이 필요했습니다. 아이들은 이런 것을 할 수 없었습니다. 그들이 엄격한 율법과 전통을 따르는 것은 불가능했습니다.

아이들은 선과 악, 의와 불의의 차이를 알기에는 너무 어렸습니다. 그러므로 유대인의 사고 방식에서 그들은 하나님의 왕국에 들어갈 수 없다고 여겨졌습니다. 어린아이들은 누가 구원받았는지 아닌지에 대한 토론에도 포함되지 못했습니다.

그들은 완전히 틀렸습니다. 구원에 대한 그들의 전체적인 접근 방식은 잘못되었습니다. 규율과 전통을 따르면서 "하나님을 기쁘시게 하는 것"에 기초한 전체 율법주의 체제는 말도 안 되는 것이었습니다. 구원은 하나님의 선물로 우리에게 옵니다. 하나님이 은혜로우시기 때문에 우리는 구원을 받습니다. 하나님은 우리가 자격이 있기 때문에 또는 우리가 좋은 사람이기 때문에 우리를 구원하지 않습니다. 착각하지 마십시오. 우리는 선하지 않고 철저히 악하고 사악합니다.

그래서 여기서 예수님이 말씀하시는 요점은 다음과 같습니다. 사람은 아이들이 뭔가를 받을 때처럼 "하나님의 나라"와 관련된 것을 받아야 합니다. 아이들은 무력하고, 가치가 없고, 의존적이고, 겸손하며, 칭찬할만한 것이 전혀 없습니다. 그들은 기댈만한 "선한 일"을 저축해놓은 은행이 없습니다. 그들은 "내가 얼마나 좋은 사람인지, 내가 이런 모든 훌륭한 일들을 보라"고 나서지 않습니다. 그들은 단지 희망적인 기대만을 가지고 다가옵니다.

이제 여기서 강조점을 오해하지 않는 것이 중요합니다. 강조점은 아이들이 항상 겸손하고 순진하다는 것이 아닙니다. 어른들과 마찬가지로 아이들도 교만할 수 있고 이기적이고 탐욕스럽고 자기 중심적일 수 있습니다. 그러나 강조점은 아이들이 열린 마음으로 받아들이고 그들이 얻는 모든 것을 일해서 얻어야 한다고 느끼지 않는다는 것입니다.

이것은 참으로 하느님의 왕국의 일부가 되기를 원하는 모든 사람이 나타내는 어린애 같은 태도이지 유치한 태도가 아닙니다. 우리는 어린아이와 같이 겸손히 주님 앞에 나아가 그분의 발 앞에 엎드려 우리가 무력하고 전적으로 그분을 의지하고 있음을 고백해야 합니다. 우리는 아무것도 가져오지 않습니다. 하나님께서 우리에게 자비를 베푸시고 그분의 축복을 우리에게 부어주신다면 그것은 분명히 우리가 얻은 것이나 공로로 얻은 것이 아님을 인정해야 합니다. 오늘 본문이 어떻게 끝나는지 봅시다.

16 And He took them up in His arms, laid His hands on them, and blessed them.

The people had brought their little ones to Jesus simply wanting a blessing. What they received from Jesus was much more. He wrapped His arms around them, drew them close and then blessed them fervently. This Greek word "Bless" derives from the root word *eulogeo*. It can mean "to praise or celebrate," or "to consecrate something or someone." Most significantly in this case it refers to an acknowledgment by those bringing their children to Jesus that ultimately, only God can work for their benefit.

What a beautiful illustration this is of God's abundant grace towards us. How it shows us in vivid detail the loving nature of our Lord and saviour. Even with the horror of the cross looming in the distance Jesus still found the time and energy to pour out His love on others. These "others" were not what would have constituted the important or significant members of Jewish society. These others were the least important people; children.

How that rings true for us. We too are of no great importance or significance. Will they erect statues of us when we are gone? Will there be books written about us? Will people stand up in public to talk of our achievements? No, and yet God in His grace invites us to be a part of His Kingdom. We have been welcomed, embraced, loved and blessed. Praise be to God.

Next week, Lord willing we will read about the Lord Jesus and the rich young ruler.

16 그러고서 예수님은 어린 아이들을 안고 머리 위에 손을 얹어 축복해 주셨다.

사람들은 단순히 축복을 바라며 어린 아이들을 예수님께 데려왔습니다. 그들이 예수님께 받은 것은 훨씬 더 많았습니다. 그들을 팔로 감싸 안고 가까이 끌어당기신 후 열렬히 축복 하셨습니다. 이 헬라어 "축복"은 어원 단어 eulogeo 에서 파생됩니다. 이것은 "칭찬하다 또는 축하하다" 또는 "무언가 또는 누군가를 봉헌하다"를 의미할 수 있습니다. 이 경우에 가장 중요한 것은 자녀를 예수님께 데려오는 사람들이 궁극적으로 오직 하나님만이 그들에게 유익을 주신다는 것을 인정함을 의미합니다.

이것은 우리를 향한 하나님의 풍성한 은혜에 대한 얼마나 아름다운 예증입니까? 우리 주님 구세주의 사랑의 성품을 생생하게 보여줍니다. 멀리서 십자가의 공포가 어렴풋이 다가오는 상황에서도 예수님은 다른 사람들에게 당신의 사랑을 부어줄 시간과 힘을 찾으셨습니다. 이 "다른 사람들"은 유대 사회의 중요한 구성원이 아니었습니다. 이들은 가장 하찮은 사람들 즉 어린이들이었습니다.

그것은 우리에게도 적용되는 사실입니다. 우리 역시 그다지 중요하지 않은 존재입니다. 우리가 가고나면 그들은 우리의 동상을 세울까요? 우리에게 대해 책을 쓸까요? 사람들이 공개 석상에서 우리의 성과를 이야기할까요? 아닙니다. 하지만 하나님은 은혜로 우리를 그분의 왕국의 일부로 초대하십니다. 우리는 환영받고, 포용되고, 사랑받고, 축복받았습니다. 하나님께 찬양을 드립니다.

다음 주에는 주 예수님과 부자 청년에 대해 살펴보겠습니다.

Things to think about

I have two comments to make from today's passage of scripture

1 Don't neglect the importance of children

As we saw in today's passage the disciples regarded the little children as being insignificant. They were taking up the Lord's time, tiring Him out. The disciples rebuked those bringing children to Jesus. The Lord Jesus was greatly displeased by this attitude. Children make up part of His Kingdom. Therefore they are important. We have no right to hold them back or treat them as being of lesser importance.

It's worth frequently reminding ourselves just how important children are. As parents, we are given the great responsibility by God of raising up our children well. It's a grave responsibility and I hope that if you are a parent you take it seriously. One day you will have to account for all of your

parenting decisions. Children are also important because of what they represent. They may be small now but the little ones down in the Sunday school are the future of this church and of Christianity in this nation. Our generation, all too soon will pass, and they will take over. Will our children be equipped to carry the gospel forward? Are we leaving the church in safe hands? Have we done all we can to prepare them for this? I'd like to say yes, but in truth I'm not sure. So take this as a rallying call. Do all you can to ready those "little ones" in your sphere of influence. Give them your time, your teaching and most of all your prayers. Let us never forget the importance of children.

오늘 본문에서 제자들은 어린아이를 하찮은 존재로 여겼습니다. 그들은 주님의 시간을 빼앗고 그분을 지치게 한다고 여겼습니다. 제자들은 아이들을 예수님께 데려오는 사람들을 꾸짖었습니다. 주 예수님은 이러한 태도를 매우 불쾌하게 여기셨습니다. 아이들은 그분의 왕국의 일부를 구성합니다. 그러므로 그들은 중요합니다. 우리는 그들을 막거나 덜 중요하게 취급할 권리가 없습니다.

아이들이 얼마나 중요한지 자주 생각해볼 가치가 있습니다. 부모로서 우리는 자녀를 잘 양육할 큰 책임을 하나님께 부여받았습니다. 이는 중대한 책임이며 부모로서 이를 진지하게 받아들이야 합니다. 언젠가는 모든 양육 결정에 대해 책임을 져야 할 것입니다. 아이들은 또한 그들이 대표하는 것 때문에 중요합니다. 지금은 작을지 모르지만 주일학교에 다니는 어린 아이들은 이 교회와 이 나라 기독교의 미래입니다. 우리 세대는 빨리 지나갈 것이고, 그들이 차지할 것입니다. 우리 자녀들이 복음을 전할 준비를 갖추게 될까요? 우리는 안심하고 그들 손에 교회를 맡길 수 있을까요? 이런 일들을 할 수 있도록 그들을 준비시키기 위해 최선을 다 합니까? 예라고 말하고 싶지만 사실 잘 모르겠습니다. 그러니 이것을 소집 외침으로 받아들이세요. 당신의 영향권에 있는 "어린 아이들"을 준비시키기 위해 할 수 있는 모든 일을 하십시오. 그들에게 시간을 내주고, 가르침을 주고, 무엇보다도 기도를 하십시오. 아이들의 소중함을 잊지 맙시다.

2 Jesus to a child

I watched a very interesting video on YouTube several months ago. It was set up as a social experiment designed to observe how elementary aged children would react in a given situation. The set up was as follows. A young Korean man was dressed up in a military uniform. One of his legs was bandaged up, and he was walking with some difficulty on crutches. He was carrying some books that he would intentionally drop as a child walked by. The experimenters wanted to see how the children would react. All of this would be recorded on hidden cameras. The reactions of the children I found to be deeply moving. All of them rushed over to help. They frequently offered to help carry the man's books. Many of them entered into lengthy conversations with the man. Asking him how he had hurt his leg, and wondering if he was okay. One girl said she had a little money and wanted to take the man to share ttokk bokki with her.

The experiment very beautifully illustrated the innocence of children. It gave me great hope that children today, at least in Korea are being well raised. None of the children even paused to wonder if the man was a good man, or if he might try to hurt them. They just saw him for what he was, a man who needed help.

The little children mentioned in our passage approached the Lord Jesus in this same innocent way. Unlike adults, they didn't stand back and try to assess things. They didn't try to "work out" who Jesus was. They didn't try to make Jesus fit into who or what they wanted Him to be. They didn't try to bargain with Him, "If I come with this can you give me that." They just came humbly and sweetly. Happy to receive and accept His love and affection. They came knowing that they had nothing to offer to Him expect their own love and devotion.

This is how we are to approach our Lord and saviour. Just like these little children. We have nothing to offer. Our good works are filthy rags. Our "good lives" are just an illusion. And yet the Lord

Jesus stands and waits. Arms outstretched. Come He says, tarry not, I have paid for you with my blood. Let us come and find comfort in those mighty arms.

몇 달 전에 YouTube 에서 매우 흥미로운 비디오를 보았습니다. 초등학생이 주어진 상황에서 어떻게 반응하는지 관찰하기 위해 고안된 사회적 실험이었습니다. 설정은 다음과 같았습니다. 한국 청년이 군복을 차려입고 있었습니다. 그의 한 쪽 다리에 붕대가 감겨 있었고 목발을 짚은 채 어려움을 겪고 있었습니다. 그는 아이가 지나갈 때 의도적으로 떨어뜨릴 책 몇 권을 들고 있었습니다. 실험자들은 아이들이 어떻게 반응하는지 보고 싶었습니다. 몰래 카메라에 이 상황을 녹화합니다. 아이들의 반응은 제게 깊은 감동을 주었습니다. 그들은 모두는 돕기 위해 달려갔습니다. 그들은 그 남자가 책을 옮기는 것을 도와주겠다고 제의했고 여러 아이들이 그 남자와 긴 대화를 나누었습니다. 어떻게 다리를 다쳤는지 물어보고 팬츠인지 궁금해했습니다. 한 소녀는 돈이 조금 있으니 떡볶이를 같이 먹고 싶다고 말했습니다.

실험은 아이들의 순수함을 매우 아름답게 보여주었습니다. 오늘날 적어도 한국에서는 아이들이 잘 자라고 있다는 큰 희망을 갖게 되었습니다. 아이들 중 누구도 그 남자가 좋은 사람인지, 아니면 자신을 해치려 하는지 궁금해하지 않았습니다. 그들은 단지 그의 모습 그대로, 도움이 필요한 사람을 보았을 뿐입니다.

우리 구절에서 언급된 어린아이들은 이와 같은 순진한 방식으로 주 예수님께 다가왔습니다. 어른들과 달리 그들은 뒤로 물러서서 평가하지 않았습니다. 그들은 예수님이 누구신지 "알아내려고" 하지 않았습니다. 그들은 예수님을 그들이 원하는 것에 끼워 맞추려고 하지 않았습니다. 그들은 "내가 이것을 주면 저것을 주실래요?"라고 그분과 흥정하지 않았습니다. 그들은 겸손하고 천지나만하게 다가왔습니다. 그분의 사랑과 애정을 행복한 마음으로 받아들였습니다. 그들은 자신의 사랑과 헌신 말고는 주님께 바칠 것이 아무것도 없다는 것을 알고 왔습니다.

이런 아이들처럼 우리도 우리의 구세주에게 다가가야 합니다. 우리는 드릴 것이 없습니다. 우리의 선행은 더러운 누더기입니다. 우리의 "좋은 삶"은 단지 환상일 뿐입니다. 주 예수께서 두 팔 활짝 벌리고 서서 기다리십니다. 그가 말씀하시기를 오라 지체하지 말라 내가 나의 피로 너를 위하여 값을 치렀노라. 와서 그분의 강한 팔에서 위로를 찾으십시오.

